

**GER**

Übersetzung der  
Originalanleitung



# HECKENSCHERE HELION ALPHA

**Bedienungsanleitung**

54\_146380-A  
06/2019

**VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGS-  
ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN**

   #♥ELECTRIC

**PELLENC**



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. EINLEITUNG .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SICHERHEIT .....</b>	<b>6</b>
<b>2.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ELEKTRISCHE GERÄT .....</b>	<b>6</b>
2.1.1. FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH DIE VERWENDUNG ANDERER TEILE UND ANDEREN ZUBEHÖRS ENTSTEHEN, ÜBERNIMMT DIE FIRMA PELLENC KEINE HAFTUNG. SICHERHEIT DES ARBEITSBE- REICHS .....	6
2.1.2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT .....	6
2.1.3. SICHERHEIT AN DER PERSON .....	7
2.1.4. VERWENDUNG UND WARTUNG DES ELEKTRISCHEN GERÄTS .....	7
2.1.5. VERWENDUNG VON AKKUBETRIEBENEN GERÄTEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN BETRIEB .....	8
2.1.6. WARTUNG .....	8
2.1.7. END-OF-LIFE MANAGEMENT IHRES GERÄTS .....	8
<b>2.2. SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHEREN .....</b>	<b>8</b>
<b>2.3. SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHERE MIT SCHAFT .....</b>	<b>9</b>
<b>2.4. AUFKLEBER .....</b>	<b>9</b>
<b>2.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG .....</b>	<b>10</b>
<b>3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE .....</b>	<b>11</b>
<b>3.1. BESCHREIBUNG .....</b>	<b>11</b>
<b>3.2. TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>11</b>
<b>4. INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>12</b>
<b>4.1. AUSKLAPPEN DES SCHNEIDKOPFS .....</b>	<b>12</b>
<b>4.2. ERSTES ANSCHLIEßEN DES AKKUS .....</b>	<b>12</b>
<b>5. ANWENDUNG .....</b>	<b>14</b>
<b>5.1. EINSTELLUNG DES SCHNEIDBLOCKS .....</b>	<b>14</b>
<b>5.2. SCHUTZSCHEIDE ABNEHMEN .....</b>	<b>14</b>
<b>5.3. ANBRINGEN / ABNEHMEN DES AKKUS (ODER DES GEGENGEWICHTS) .....</b>	<b>14</b>
<b>5.4. EINSCHALTEN DER SPANNUNGSVERSORGUNG .....</b>	<b>15</b>
<b>5.5. HANDHABUNG DES GERÄTES .....</b>	<b>15</b>
<b>5.6. EINSCHALTEN DER HECKENSCHERE HELION ALPHA .....</b>	<b>16</b>
<b>5.7. GESCHWINDIGKEITSMANAGEMENT .....</b>	<b>18</b>
<b>5.8. ARBEITSWEISEN .....</b>	<b>19</b>
5.8.1. SEITENSCHNITT .....	19
5.8.2. HÖHENSCHNITT .....	19
5.8.3. NIEDRIGSCHNITT .....	20
<b>5.9. ENDE DER SCHNEIDARBEIT .....</b>	<b>20</b>
5.9.1. AUSSCHALTEN DER SPANNUNGSVERSORGUNG .....	20
5.9.2. KLINGENSCHUTZ .....	20
5.9.3. EINKLAPPEN DES SCHNEIDBLOCKS .....	21

<b>6. WARTUNG .....</b>	<b>22</b>
6.1. WARTUNGSINTERVALLE .....	22
6.2. JAHRESINSPEKTION .....	23
6.3. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE WARTUNG UND PFLEGE VON PELENC-GERÄTEN .....	23
6.4. EINSTELLUNG DER KLINGEN (SCHWIERIGKEITSGRAD 1) .....	23
6.5. REINIGUNG .....	23
6.6. SCHMIERUNG DES SCHNEIDWERKZEUGGETRIEBES (SCHWIERIGKEITSGRAD 1) .....	24
6.7. NACHSCHLEIFEN DER KLINGEN (SCHWIERIGKEITSGRAD 2) .....	25
<b>7. FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG .....</b>	<b>26</b>
7.1. SYMPTOME DER HECKENSCHERE HELION ALPHA .....	26
7.2. ÜBERSICHT DER ANZEIGEN UND AKUSTISCHEN SIGNALE .....	27
<b>8. EINLAGERUNG UND TRANSPORT .....</b>	<b>28</b>
8.1. LAGERUNG .....	28
<b>9. ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN .....</b>	<b>29</b>
9.1. ZUBEHÖR .....	29
9.2. VERBRAUCHSMATERIALIEN .....	29
<b>10. GARANTIEEN .....</b>	<b>31</b>
10.1. ALLGEMEINE GARANTIELEISTUNGEN .....	31
10.1.1. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG .....	31
10.1.2. KOMMERZIELLE GARANTIE VON PELENC .....	31
10.1.3. KOSTENPFLICHTIGER KUNDENDIENST .....	33
<b>11. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>	<b>34</b>
11.1. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: HELION ALPHA .....	34

## 1. EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf unseres Produkts Heckenschere Helion Alpha . Bei ordnungsgemäßer Verwendung werden Sie über Jahre hinweg mit Ihrem Gerät zufrieden sein.

### Warnung



Ihr Gerät enthält zahlreiche verwertbare bzw. recycelbare Werkstoffe. Übergeben Sie es Ihrem Vertragshändler oder einem Kundendienstzentrum zur ordnungsgemäßen Behandlung.



Informieren Sie sich über die in Ihrem Land für Ihre Tätigkeit geltenden Umweltschutzbestimmungen.

### Warnung



Es ist unbedingt notwendig, die GESAMTE Bedienungsanleitung zu lesen, bevor Sie das Gerät benutzen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Beachten Sie sorgfältig alle Hinweise und Abbildungen in diesem Dokument.

An verschiedenen Stellen dieser Bedienungsanleitung befinden sich Warnungen und Hinweise, mit folgenden Bezeichnungen: HINWEIS, WARNUNG / ACHTUNG.

Ein HINWEIS gibt zusätzliche Informationen, erläutert einen Punkt oder enthält ausführliche Erklärungen zu einem Arbeitsschritt.

Mit den Begriffen WARNUNG oder ACHTUNG werden Verfahren gekennzeichnet, deren Missachtung oder falsche Durchführung zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen kann.

Die Warnung  weist darauf hin, dass durch Missachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Gerät weisen Sicherheitsaufkleber auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die aus Gründen der Sicherheit zu treffen sind. Lokalisieren Sie diese Sicherheitszeichen vor der Inbetriebnahme des Geräts und nehmen Sie diese zur Kenntnis. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden.

In Abschnitt 2.4, „Aufkleber“ finden Sie das Anordnungsdiagramm der Sicherheitszeichen, die am Werkzeug angebracht sind.

Das vorliegende Handbuch darf ohne die schriftliche Genehmigung der Firma PELLENC weder vollständig noch in Auszügen vervielfältigt werden. Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELLENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern, wenn sie dies für erforderlich hält, ohne die Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Produkts und muss daher bei dessen Weiterverkauf beigelegt werden.

## 2. SICHERHEIT

- Die Heckenschere Helion Alpha ist ein professionelles Werkzeug, das ausschließlich für den Pflanzenschnitt vorgesehen ist.
- Die Firma PELLENC S.A.S haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen.
- Gleichfalls übernimmt die Firma PELLENC S.A.S keine Haftung für Schäden, die durch die Verwendung von Teilen und Zubehör verursacht werden, bei denen es sich nicht um Originalteile handelt.

### 2.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ELEKTRISCHE GERÄT



#### Warnung

**Sich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen dieses Elektrogeräts vertraut machen.** Bei Nichtbefolgung der Anweisungen hier unten kann ein Stromschlag ausgelöst und ein Brand verursacht werden, mit mehr oder weniger schweren Körperverletzungen.

#### Anmerkung

**Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Begriff „elektrisches Gerät“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektro-Gerät (mit Netzkabel) sowie Ihre akkubetriebenes Elektro-Gerät (ohne Netzkabel).

#### 2.1.1. FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH DIE VERWENDUNG ANDERER TEILE UND ANDEREN ZUBEHÖRS ENTSTEHEN, ÜBERNIMMT DIE FIRMA PELLENC KEINE HAFTUNG. SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

1. **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Unaufgeräumte und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
2. **Elektrische Werkzeuge nicht in explosiver Atmosphäre in Betrieb nehmen, wie z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Elektrische Geräte können zur Funkenbildung und damit zur Entflammung von Staub und Rauch führen.
3. **Während der Verwendung des elektrischen Geräts dafür sorgen, dass Kinder und Personen genügend Abstand bewahren.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

#### 2.1.2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

1. **Die Stecker des elektrischen Geräts müssen für die jeweilige Steckdose geeignet sein. Niemals den Stecker auf welche Weise auch immer verändern. Keine Zwischenstecker mit geerdeten elektrischen Geräten verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Stromschlägen.
2. **Vermeiden Sie jeden Kontakt des Körpers mit Flächen, die mit der Erde verbunden sind, wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke.** Die Gefahr von Stromschlägen ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
3. **Das elektrische Gerät darf weder Regen noch feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.** Das Eindringen von Wasser ins Innere eines elektrischen Geräts erhöht die Gefahr von Stromschlägen.
4. **Es ist vorsichtig mit dem Stromkabel umzugehen. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Gerätesteckers verwenden. Das Kabel von Hitze, Schmiermittel, Kanten oder bewegenden Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen die Gefahr von Stromschlägen.
5. **Verwenden Sie ein für die Außennutzung geeignetes Verlängerungskabel, wenn das elektrische Gerät draußen verwendet wird.** Die Verwendung eines für die Außennutzung geeigneten Kabels verringert die Gefahr von Stromschlägen.

6. **Ist die Verwendung eines elektrischen Geräts an einem feuchten Ort unvermeidlich, ist eine durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung zu verwenden.** Die Verwendung einer RCD-Einrichtung verringert die Gefahr von Stromschlägen.

### Anmerkung

Der Ausdruck RCD (residual current device) kann durch den Ausdruck GFCI (ground fault circuit interrupter) oder ELCB (earth leakage circuit breaker) ersetzt werden.

#### 2.1.3. SICHERHEIT AN DER PERSON

1. **Beim Arbeiten stets wachsam sein und sachgemäß mit dem elektrischen Gerät umgehen. Das elektrische Gerät nicht benutzen, wenn Sie müde sind oder Drogen bzw. Medikamente eingenommen haben.** Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung des elektrischen Geräts kann zu schweren Körperverletzungen führen.
2. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Ein persönliche Schutzausrüstung wie eine Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und ein an die Arbeitsbedingungen angepasster Gehörschutz verringern die Gefahr von Körperverletzungen.
3. **Vermeiden Sie eine Fehlauflösung des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass der Geräteschalter auf die Position Aus gestellt ist, bevor Sie das Gerät an das Netz und/oder den Geräteakku anschließen, es hochheben oder transportieren.** Das Tragen elektrischer Geräte mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen elektrischer Geräte, deren Schalter auf Ein steht, stellt eine Gefahrenquelle dar.
4. **Entfernen Sie jegliche Einstellwerkzeuge vor Anschalten des elektrischen Geräts.** Ein auf einem drehenden Teil des elektrischen Geräts aufgesteckter Schlüssel kann zu Körperverletzungen führen.
5. **Gehen Sie stets mit Vorsicht und ohne Eile vor. Positionieren Sie sich korrekt und achten Sie darauf, fest im Gleichgewicht zu stehen.** Dies verschafft eine bessere Kontrolle über das elektrische Gerät in unerwarteten Situationen.
6. **Tragen Sie stets geeignete Kleidung. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Halten Sie die Haare und die Kleidungsstücke von den beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuckstücke und lange Haare können bei laufendem Motor in das Gerät eingeklemmt werden.
7. **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Ausrüstungen zur Extraktion und dem Auffang von Staub bereitgestellt werden, dann darauf achten, dass diese angeschlossen und korrekt verwendet werden.** Die Verwendung von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren verringern.
8. **Stets aufmerksam vorgehen und keine Sicherheitsregeln beim Umgang mit dem Gerät unter dem Vorwand vernachlässigen, dass man mit der Bedienung vertraut ist.** Selbst die kürzeste Unaufmerksamkeit kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

#### 2.1.4. VERWENDUNG UND WARTUNG DES ELEKTRISCHEN GERÄTS

1. **Keine Gewalt beim Umgang mit dem elektrischen Gerät anwenden. Immer ein für die Anwendung geeignetes elektrisches Gerät verwenden.** Das geeignete elektrische Gerät führt die Arbeit bei vorgesehener Motorleistung am besten und sichersten aus.
2. **Das elektrische Gerät nicht verwenden, wenn der Schalter sich nicht von „Ein“ auf „Aus“ oder umgekehrt stellen lässt.** Elektrische Geräte, die nicht über den Schalter bedient werden können, stellen eine Gefahr dar und müssen repariert werden.
3. **Den Stecker der Stromversorgung abziehen und/oder den Akkupack entfernen, wenn dies möglich ist, bevor Einstellungen vorgenommen oder Teile ausgetauscht werden oder das elektrische Gerät weggelegt wird.** Vorbeugende Sicherheitsmaßnahmen dieser Art verringern die Gefahr eines unbeabsichtigten Starts des elektrischen Geräts.
4. **Das ausgeschaltete elektrische Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder die vorliegende Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, das Gerät nicht verwenden lassen.** Elektrische Geräte stellen in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr dar.
5. **Die Wartungsanweisungen für das elektrische Gerät und die Zubehörteile beachten. Sicherstellen, dass die beweglichen Teile des Geräts korrekt ausgerichtet und nicht blockiert sind. Das Gerät auf etwaige Beschädigungen oder Fehler überprüfen, die den sicheren Betrieb des elektrischen Geräts beeinträchtigen könnten. Beschädigte elektrische Geräte vor dem Gebrauch reparieren lassen.** Zahlreiche Unfälle sind auf elektrische Geräte in schlechtem Zustand zurückzuführen.

6. **Sicherstellen, dass die Schneidwerkzeuge immer scharf und sauber sind.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden setzen sich weniger leicht fest und sind leichter zu kontrollieren.
7. **Bei der Verwendung des elektrischen Geräts, des Zubehörs, der Klingen, usw. die Anweisungen in dem vorliegenden Dokument in Abhängigkeit von den Arbeitsbedingungen und den auszuführenden Arbeiten beachten.** Die Zweckentfremdung des elektrischen Geräts kann zu Gefahrensituationen führen.
8. **Die Griffe und Griffoberflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Griffoberflächen machen die sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen unmöglich.

#### 2.1.5. VERWENDUNG VON AKKUBETRIEBENEN GERÄTEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

1. **Den Akku des Geräts ausschließlich mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät aufladen.** Die Verwendung eines für einen bestimmten Akkutyp geeigneten Ladegeräts kann bei der Verwendung für einen anderen Akkutyp eine Brandgefahr verursachen.
2. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den ausdrücklich empfohlenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Bewahren Sie nicht verwendete Akkus nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen auf, z. B. Büroklammern, Geldstücke, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Gegenstände, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Polen eines Akkus kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.
4. **Unter widrigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku spritzen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Reinigen Sie die betroffenen Stellen bei Hautkontakt mit Wasser. Nehmen Sie bei Augenkontakt zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Die aus den Akkus austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Benutzen Sie keine Akkus oder akkubetriebene Geräte, die beschädigt sind oder manipuliert wurden.** Beschädigte oder manipulierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen und Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
6. **Setzen Sie Akkus oder akkubetriebene Gerät nicht Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Werden Akkus Feuer oder einer Temperatur von über 130 °C (265 °F) ausgesetzt, können sie explodieren.

#### Anmerkung

Die Temperaturangabe "130°C" kann durch die Temperaturangabe "265°F" ersetzt werden.

7. **Befolgen Sie die Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das akkubetriebene Gerät nicht bei Temperaturen auf, die außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Bereichs liegen.** Nicht ordnungsgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können zu Beschädigungen am Akku und einer erhöhten Brandgefahr führen.

#### 2.1.6. WARTUNG

1. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker warten, der Ersatzteile verwendet, die identisch mit den ausgetauschten Teilen sind.** So kann eine gleichbleibend hohe Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet werden.
2. **Nehmen Sie keinerlei Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Die Wartung der Akkus darf ausschließlich vom Hersteller oder von zugelassenen Servicestellen durchgeführt werden.

#### 2.1.7. END-OF-LIFE MANAGEMENT IHRES GERÄTS

1. **Für das End-of-Life Management stellt PELENC ein End-of-Life Blatt zur Verfügung.** Dieses End-of-life-Blatt enthält die Anleitungen zur sicheren Entsorgung aller Komponenten.

### 2.2. SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHEREN

1. **Den gesamten Körper vom Schneidblock fernhalten. Keine verklemmten Pflanzenteile entfernen und die zu schneidenden Pflanzenteile nicht festhalten, solange die Klingen in Bewegung sind.** Die Klingen

laufen noch einen Moment nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung einer Heckenschere kann zu schweren Körperverletzungen führen.

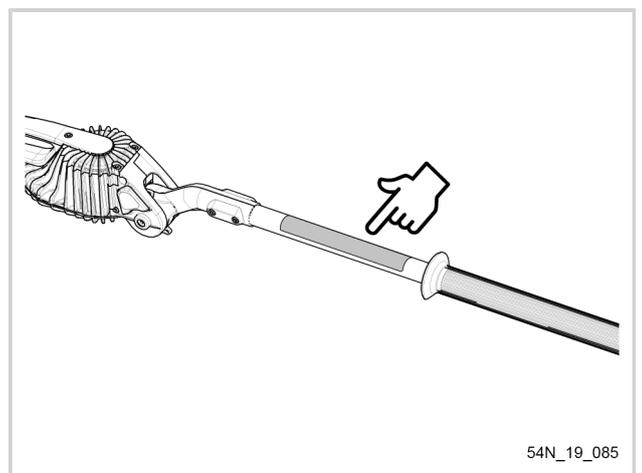
2. **Die Heckenschere an ihrem Griff mit stillstehenden Klingen transportieren und dabei darauf achten, dass die Bedienelemente zum Inbetriebsetzen des Gerätes nicht gedrückt werden.** Der ordnungsgemäße Transport der Heckenschere verringert das Risiko des unbeabsichtigten Anlaufens und die Gefahr von Körperverletzungen.
3. **Bei Transport und Lagerung der Heckenschere ist immer die Schutzscheide aufzubringen.** Der ordnungsgemäße Umgang mit der Heckenschere verringert die Gefahr von Körperverletzungen durch die Klingen.
4. **Vor dem Entfernen von eingeklemmten Pflanzenresten oder der Reparatur des Gerätes muss unbedingt überprüft werden, dass alle Schalter auf AUS stehen und das Akku-Kabel ausgesteckt wurde.** Ein versehentliches Anlaufen der Heckenschere während der Entfernung von Pflanzenresten oder der Reparatur kann zu schweren Verletzungen führen.
5. **Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen und ausschließlich an den isolierten Greifoberflächen, da die Klingen versehentlich mit vom Benutzer übersehenen Elektrokabeln in Kontakt geraten können.** Durch den Kontakt der Klingen mit einem stromführenden Kabel können die ungeschützten Metalloberflächen der Heckenschere unter Spannung gesetzt werden, wodurch für den Bediener Stromschlaggefahr entsteht.
6. **Alle Stromversorgungskabel und andere Leitungen vom Schneidbereich fernhalten.** Die Stromversorgungskabel und anderen Leitungen können von Pflanzenteilen verdeckt und so versehentlich durchtrennt werden.
7. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Sie verringern so das Risiko, einen Blitzschlag zu erleiden.

### 2.3. SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHERE MIT SCHAFT

1. **Zur Vermeidung des Stromschlagrisikos ist die Heckenschere mit Schaft nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen zu verwenden.** Die Berührung von elektrischen Leitungen oder die Verwendung in der Nähe von elektrischen Leitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlag mit Lebensgefahr führen.
2. **Die Heckenschere mit Schaft bei der Arbeit immer mit beiden Händen halten.** Die Heckenschere mit Schaft mit beiden Händen halten, um die Kontrolle über das Gerät nicht zu verlieren.
3. **Bei der Verwendung der Heckenschere mit Schaft in vertikaler Ausrichtung immer einen Schutzhelm tragen.** Herunterfallende Pflanzenteile können schwere Verletzungen hervorrufen.

### 2.4. AUFKLEBER

Der Aufkleber ist am Schaft zwischen Klingenträger und Führungsriff angeordnet.



Garantierter Schalleistungspegel LwA



Bedienungsanleitung lesen



Das Tragen von Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhelm ist Pflicht.



Schneidblock: Die Hände nicht in die Nähe der Klingen bringen.



Elektrisch leitende Werkstoffe Mindestens 10 m Abstand von jeder elektrischen Stromquelle halten.



Verbrennungsgefahr (Motor)



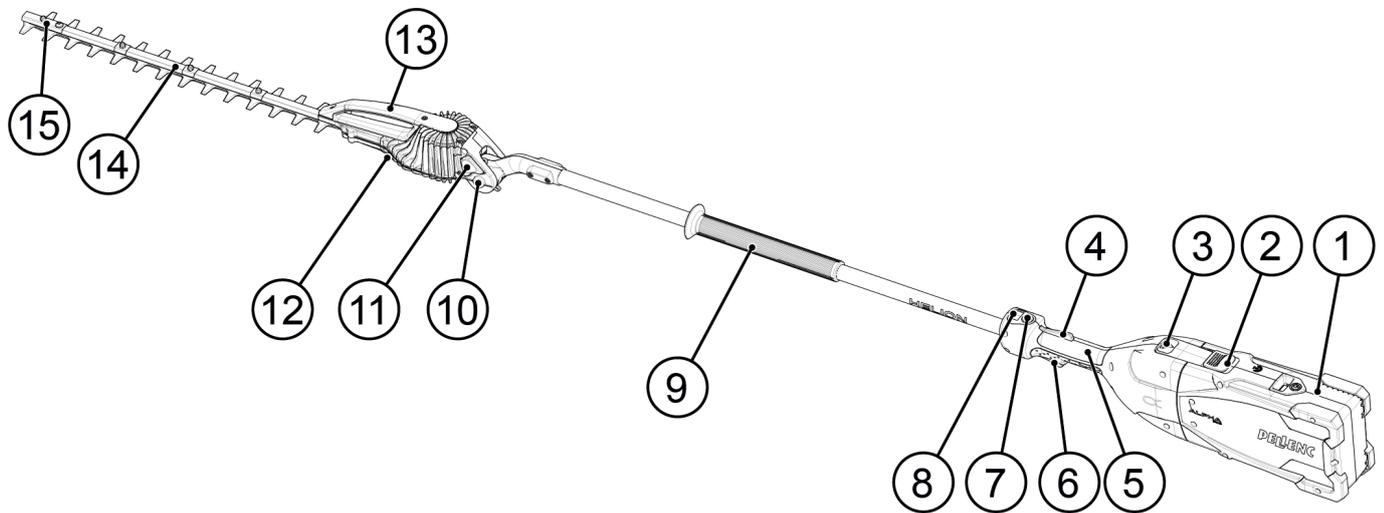
Schutzart des Geräts IP54 (Schutz gegen Staub und Spritzwasser)

## 2.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

	Schutzausrüstung	Tragen	
	1	Schutzhelm	Vorgeschrieben
	2	Schutzvisier	Empfohlen
	3	Sicherheitshandschuhe	Empfohlen
	4	Sicherheitsschuhe	Empfohlen
	5	Gehörschutz	Vorgeschrieben
	6	Schutzbrille	Vorgeschrieben
	7	Jacke oder Armschutz	Empfohlen
	8	Arbeitschhose	Empfohlen

### 3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE

#### 3.1. BESCHREIBUNG



54N\_19\_006

- |   |   |
|---|---|
| 1. Akku alpha 260 / alpha 520 (separat geliefert) | 9. Vorderer Griff   |
| 2. Akku-Sicherheitsverriegelung                   | 10. Einstellung der Härte des Kopfdrehsystems                       |
| 3. Verriegelungsklip des Akkus                    | 11. Arretier-/Löseknopf für die Kopfdrehung                         |
| 4. Sicherheitsdrücker                             | 12. Schraube für den Zugang zum Unteretzungsgetriebe-Schmierbereich |
| 5. Griff  | 13. Zusatzgriff des Kopfdrehsystems                                 |
| 6. Steuerdrücker                                  | 14. Klingenträger und Klinge  |
| 7. Taster ON/OFF und Geschwindigkeitswahl         | 15. Rückprallschutz   |
| 8. Digitalanzeige des Geräts + LEDs               |   |

#### 3.2. TECHNISCHE DATEN

Modell	Helion Alpha
Leistung	900 W
Versorgungsspannung	43,2 V
Gewicht (ohne Akku)	3,75 kg
Abmessungen (L x B x H) in mm	2181 x 93 x 153
Nutzschnittlänge / Schneidwerkzeug	510 mm
Zahnabstand	33 mm
Zahnhöhe	23 mm
Klingengeschwindigkeit	3200 bis 3800 Schnitte/min
Drehbares Schneidwerkzeug	- 180° (Transport) - 90 / + 45°
Akkulaufzeit	Je nach Verwendung und Akkutyp

Ermittlung des Schwingungswerts an den Griffen (Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup> )	ah = 3.4 m/s <sup>2</sup>
---	---------------------------

Mittlerer gemessener Schalleistungspegel (Unsicherheit K = 3 dB)	$L_{WA} = 96 \text{ dB}$
Gewichteter gemessener Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (Unsicherheit K = 3 dB)	$L_{pA} = 82 \text{ dB}$

Werte entsprechend der Normen EN 62841-1:2015 und EN 62841-4-2:2019

## 4. INBETRIEBNAHME



### Achtung

Ⓒ Verwenden Sie ausschließlich den Akku PELLENC ALPHA 260 oder PELLENC ALPHA 520 für die Stromversorgung der Heckenschere Helion Alpha

Die Heckenschere Helion Alpha wird vormontiert geliefert. Schneidkopf ausklappen, Akku laden und anschließen, das Gerät ist betriebsbereit

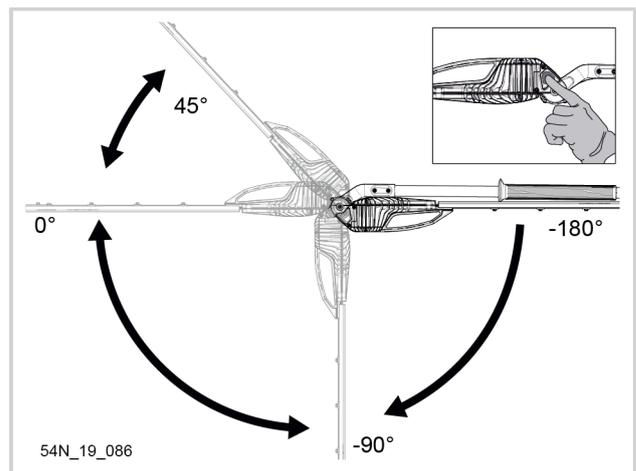
### 4.1. AUSKLAPPEN DES SCHNEIDKOPFS

1. Auf den Löseknopf für die Kopfdrehung drücken
2. Schneidkopf in die gewünschte Position bringen
3. Auf den Arretierknopf für die Kopfdrehung drücken

Schneidkopf der Heckenschere in der Position $-180^\circ$	Transportposition*
Schneidkopf der Heckenschere in der Position $-90^\circ$ bis $45^\circ$	Arbeitsposition**

\* In der Transportposition ist das Gerät inaktiv (Meldung E8, siehe: Abschnitt 7.2, „Übersicht der Anzeigen und akustischen Signale“)

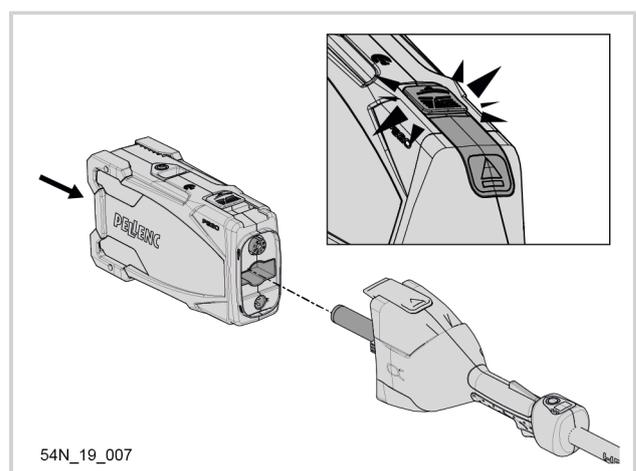
\*\* In der Arbeitsposition ist die Kopfeinstellung in  $15^\circ$ -Schritten möglich



### 4.2. ERSTES ANSCHLIEßEN DES AKKUS

#### Anschluss

1. Bringen Sie den Akku der Heckenschere Helion Alpha korrekt ausgerichtet am Gerät an (Digitalanzeige nach oben).
2. Schieben Sie den Akku ein, bis der Verriegelungsklip im Profil einrastet.



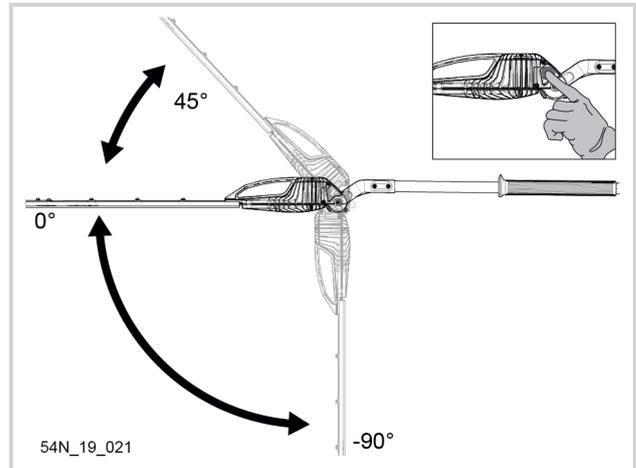


## 5. ANWENDUNG

### 5.1. EINSTELLUNG DES SCHNEIDBLOCKS

Schneidkopf so positionieren, dass eine für die auszuführenden Arbeiten komfortable Arbeitsposition gegeben ist.

1. Auf den Löseknopf für die Kopfdrehung drücken
2. Schneidkopf in die gewünschte Position bringen
3. Auf den Arretierknopf für die Kopfdrehung drücken

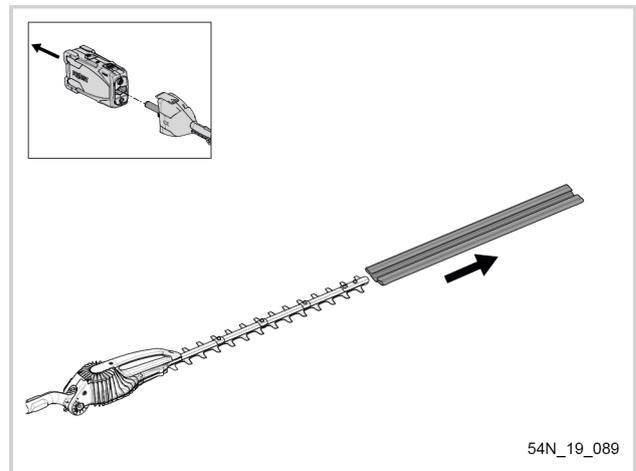


### 5.2. SCHUTZSCHEIDE ABNEHMEN

Vor der Verwendung die Schutzscheide abnehmen.

#### **Wichtig**

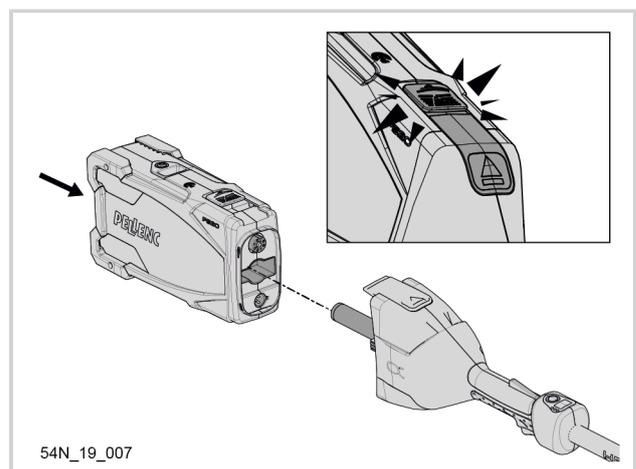
Darauf achten, dass der Akku nicht angeschlossen ist, bevor die Schutzscheide abgenommen wird.



### 5.3. ANBRINGEN / ABNEHMEN DES AKKUS (ODER DES GEGENGEWICHTS)

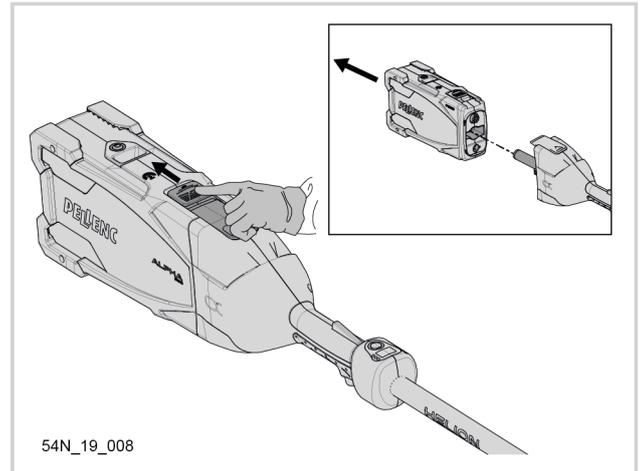
#### Anbringen des Akkus

1. Bringen Sie den Akku der Heckenschere Helion Alpha korrekt ausgerichtet am Gerät an (Digitalanzeige nach oben).
2. Schieben Sie den Akku ein, bis der Verriegelungsklip im Profil einrastet.



### Abnehmen des Akkus

1. Ziehen Sie an der Akku-Sicherheitsverriegelung.
2. Während Sie die Akku-Sicherheitsverriegelung offen halten, drücken Sie auf den Verriegelungsklip des Akkus. Dadurch schiebt sich der Akku einige Zentimeter heraus.
3. Ziehen Sie den Akku heraus.



## 5.4. EINSCHALTEN DER SPANNUNGSVERSORUNG

Wenn der Akku Alpha im Stand-by-Modus ist (dunkle Anzeige), drücken Sie auf den ON/OFF-Taster des Akkus.

Wenn der Akku angeschlossen ist, drücken Sie:

- entweder 1 Sekunde lang den ON/OFF-Taster der Heckenschere Helion Alpha (der Akku gibt einen Piepton von sich)
- oder den ON/OFF-Taster des Akkus.

Startzyklus nach dem Einschalten:

1. Wenn das Gerät mit dem Akku verbunden wird, erscheint eine Ladeschleife auf der Digitalanzeige und die drei LEDs leuchten.
2. Sobald die Verbindung hergestellt ist, erscheint der Ladestand des Akkus auf der Digitalanzeige der Heckenschere Helion Alpha und die LEDs zeigen die zuletzt verwendete Schnittgeschwindigkeit an.

### Anmerkung

Wenn der Akku am Gerät angeschlossen ist, erscheinen die Informationen auf der Digitalanzeige der Heckenschere Helion Alpha und nicht mehr auf der Digitalanzeige des Akkus.

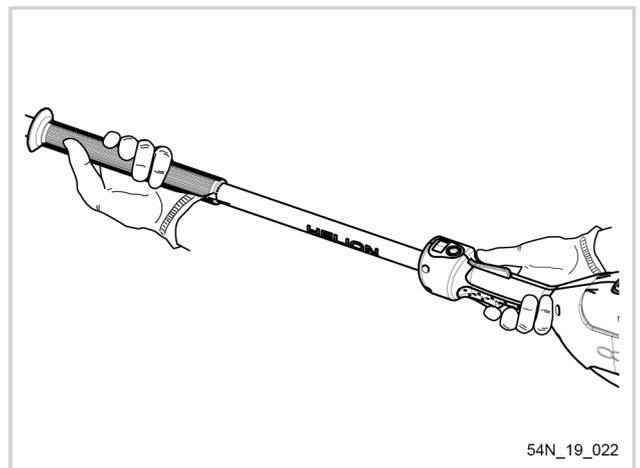
## 5.5. HANDHABUNG DES GERÄTES

Das Gerät an seinem vorderen und hinteren Griff greifen.

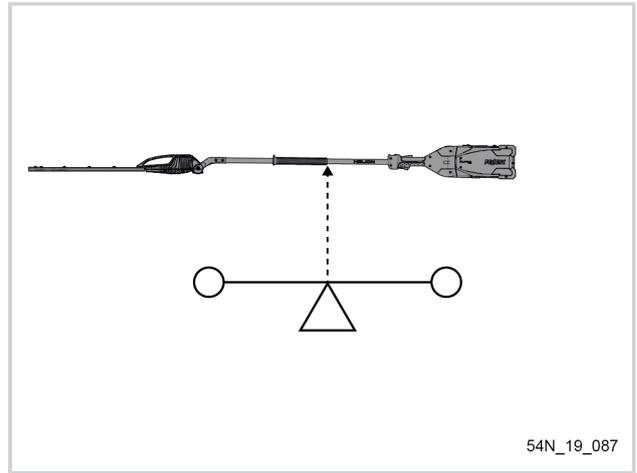


### Achtung

Schneiden Sie nie etwas anderes als Pflanzen.



Die Gewichtsverteilung der Heckenschere Helion Alpha ist so gestaltet, dass so wenig Kraftaufwand wie möglich erforderlich ist.



54N\_19\_087

### 5.6. EINSCHALTEN DER HECKENSCHERE HELION ALPHA



#### **Achtung**

Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

1. Überprüfen Sie die Arbeitsumgebung (Zaun, Pfähle etc.)
2. Drücken Sie auf den ON/OFF-Taster des Gerätes (oder des Akkus).

#### **Anmerkung**

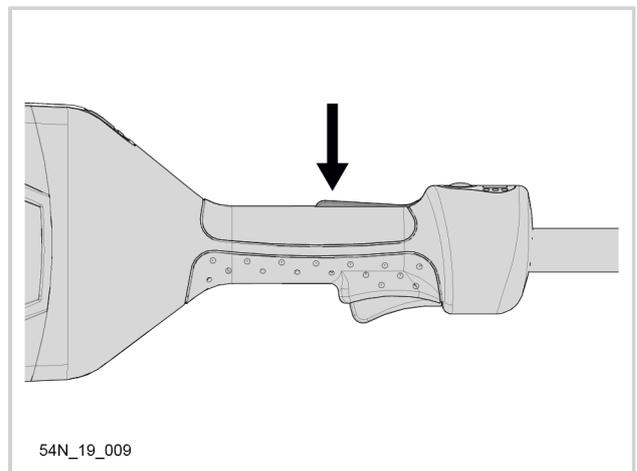
Wenn mindestens 1 Kontrollleuchte am Griff leuchtet, ist die Stromversorgung des Gerätes hergestellt.



54N\_19\_093

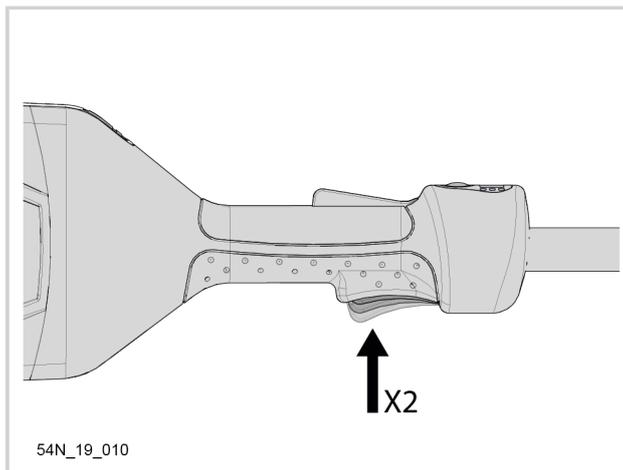
Zum Inbetriebsetzen der Heckenschere Helion Alpha :

1. Drücken Sie den Sicherheitsdrücker.

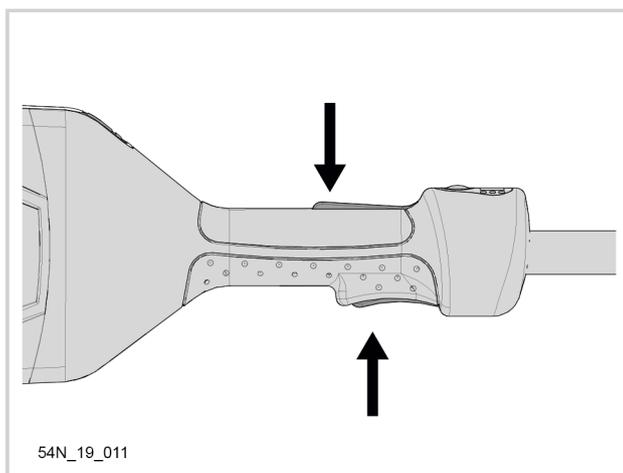


54N\_19\_009

2. Halten Sie den Sicherheitsdrücker gedrückt und drücken Sie zweimal auf den Steuerdrücker, um das Gerät in Betrieb zu setzen.



3. Halten Sie die 2 Drücker während der Schneidarbeit gedrückt.



### **Anmerkung**

Wenn der Steuerdrücker mehr als 1 Minuten lang losgelassen wurde, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen.

### **Wichtig**

Immer den Motor einschalten, bevor Sie die Klinsen mit dem Holz in Kontakt bringen.

**5.7. GESCHWINDIGKEITSMANAGEMENT**

**Einstellung der Geschwindigkeit**

Ihr Gerät ist mit einem System zur Änderung der Geschwindigkeit ausgerüstet. Die Geschwindigkeitsänderung ermöglicht die Optimierung der Arbeitsqualität. Drücken Sie kurz auf den ON/OFF-Taster, um die Geschwindigkeit zu ändern. **Die drei am Griff angeordneten Kontrollleuchten dienen zur Anzeige der gewählten Geschwindigkeit.**



**Achtung**

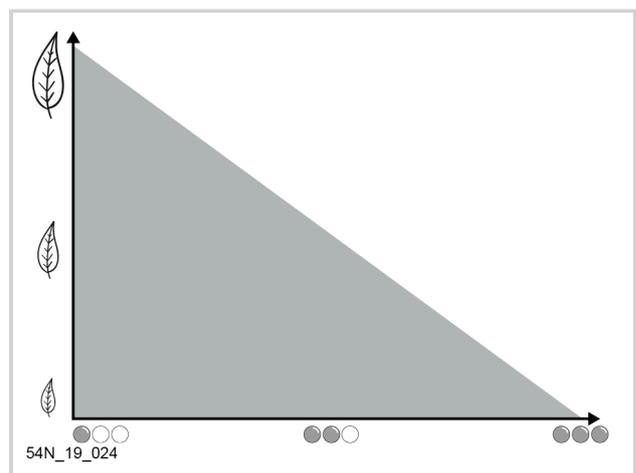
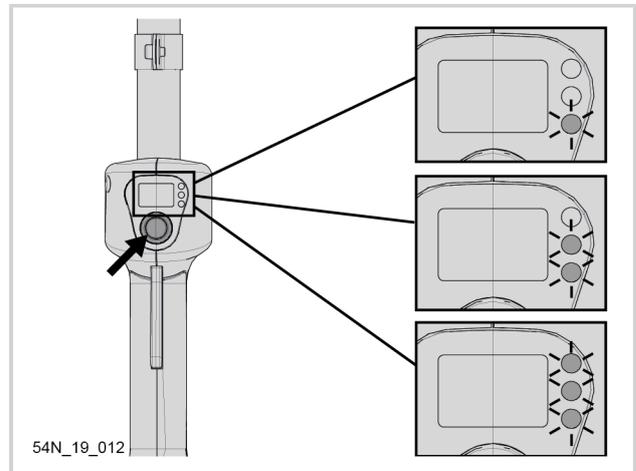
Bei einer zu hohen Betriebstemperatur des Geräts blinken diese Kontrollleuchten.

**Anmerkung**

Stellen Sie die geringstmögliche Geschwindigkeit ein, um die Akkulaufzeit zu erhöhen, oder wenn die Kontrollleuchten blinken (Überhitzungs-Sicherheitsabschaltung steht bevor)

Die Heckenschere Helion Alpha speichert die zuletzt verwendete Geschwindigkeit, die beim nächsten Inbetriebsetzen des Geräts automatisch wieder eingestellt wird.

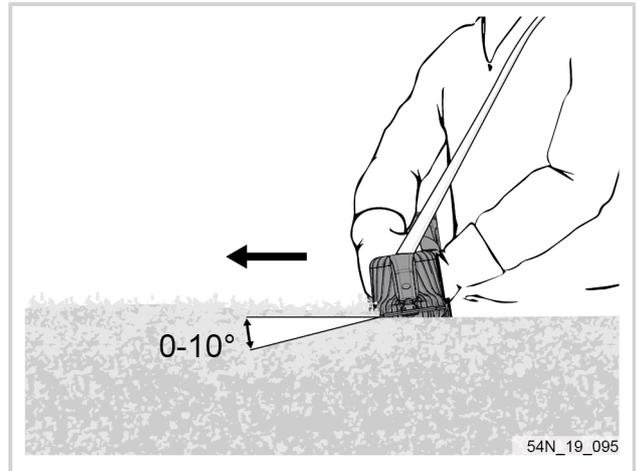
	Geschwindigkeit 1 = niedrige Geschwindigkeit: 1 LED leuchtet (3.200 Hübe/min)
	Geschwindigkeit 2 = mittlere Geschwindigkeit: 2 LEDs leuchten (3.500 Hübe/min)
	Geschwindigkeit 3 = hohe Geschwindigkeit: 3 LEDs leuchten (3.800 Hübe/min)



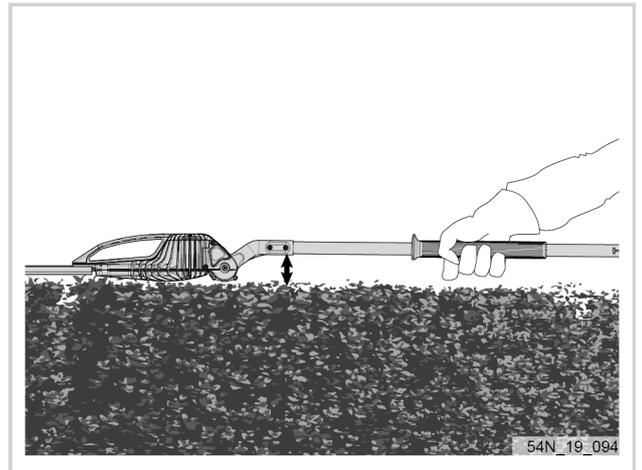
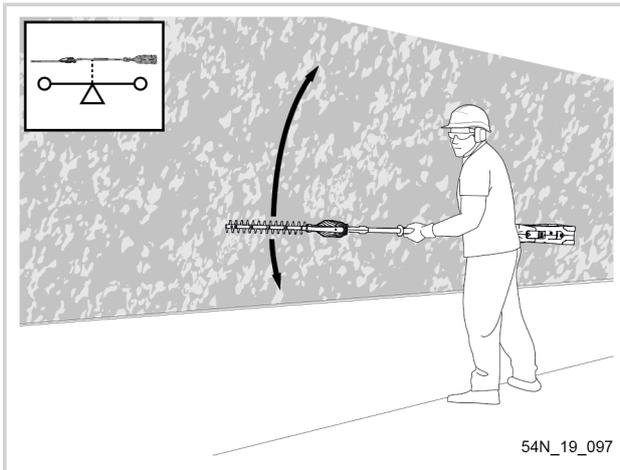
**5.8. ARBEITSWEISEN**

**Tipp**

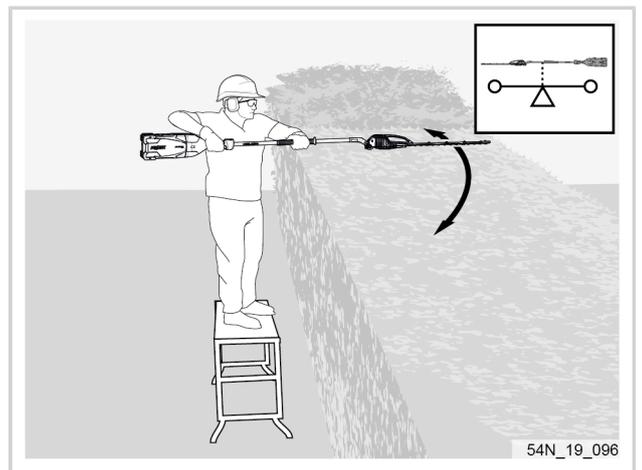
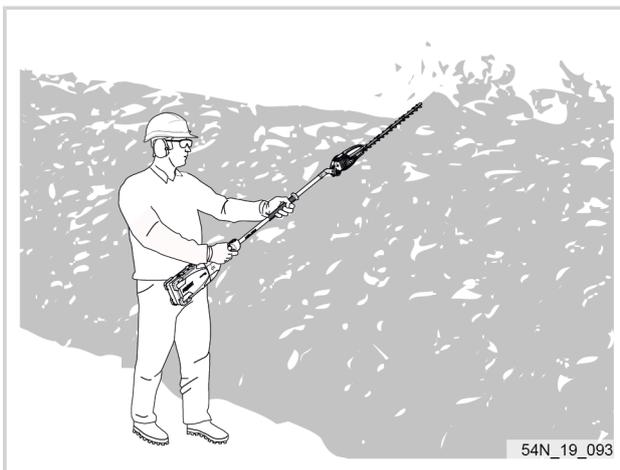
Für einen sauberen Schnitt immer den Schneidblock in einem Winkel von zwischen 0 und 10° an die Vegetation ansetzen und die Schere in der Schnittebene weiterführen.



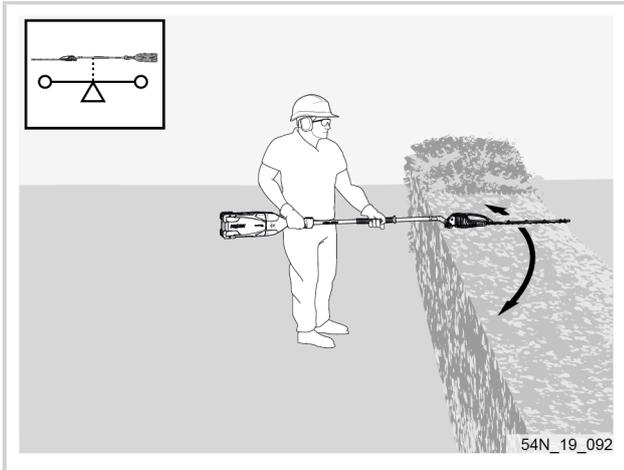
**5.8.1. SEITENSCHNITT**



**5.8.2. HÖHENSCHNITT**



**5.8.3. NIEDRIGSCHNITT**



**5.9. ENDE DER SCHNEIDARBEIT**

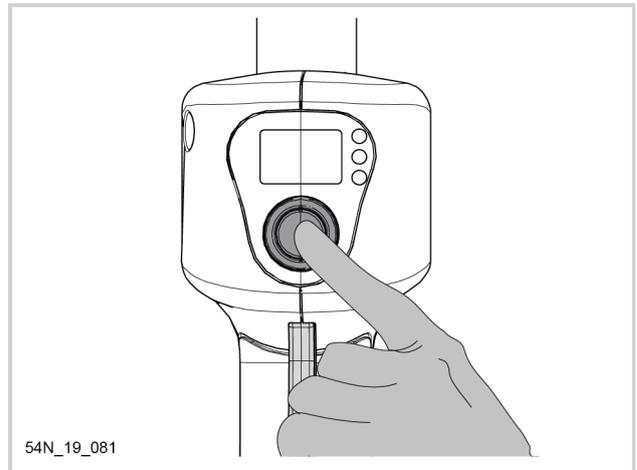
**5.9.1. AUSSCHALTEN DER SPANNUNGSVERSORGUNG**

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie:

- entweder 1 Sekunde lang den ON/OFF-Taster der Heckenschere Helion Alpha (der Akku gibt einen Piepton von sich)
- oder den ON/OFF-Taster des Akkus.

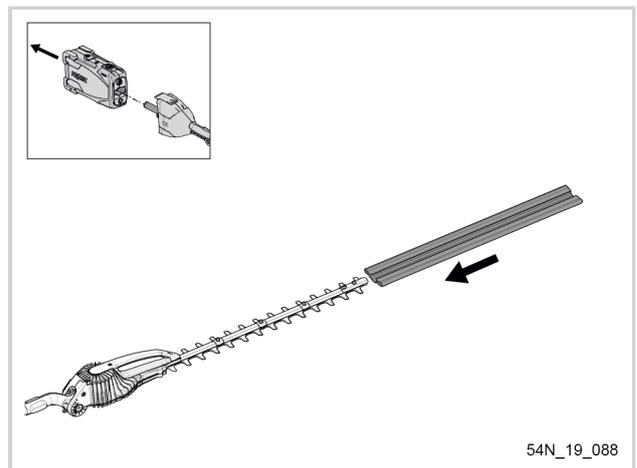
Die Digitalanzeige der Heckenschere Helion Alpha zeigt «BY» an und die LEDs erlöschen.

Akku abnehmen bzw. trennen, siehe Abschnitt 5.3, „Anbringen / Abnehmen des Akkus (oder des Gegengewichts)“



**5.9.2. KLINGENSCHUTZ**

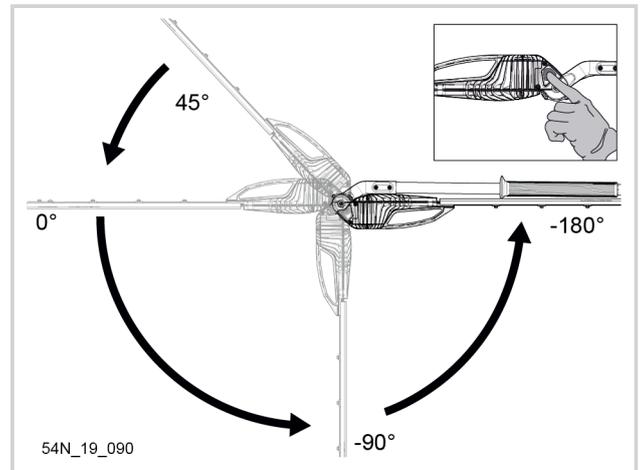
Stellen Sie in allen folgenden Fällen sicher, dass der Schneidblock mit der Schutzscheide versehen ist: Transport, Einstellungen, Handhabung und Lagerung.



**5.9.3. EINKLAPPEN DES SCHNEIDBLOCKS**

Schneidkopf in die Transportposition bringen.

1. Auf den Löseknopf für die Kopfdrehung drücken
2. Schneidkopf in die Transportposition bringen (-180°)
3. Auf den Arretierknopf für die Kopfdrehung drücken



**6. WARTUNG**

**6.1. WARTUNGSINTERVALLE**

Betroffene Komponente	Eingriffe	Frequenz				Instandsetzung durch	Anmerkungen
		Vor jeder Verwendung	Nach jeder Verwendung	Alle 50 Stunden	Bei Bedarf		
Allgemeines Aussehen	Sichtprüfung	X	X			Benutzer	
	Reinigung		X			Benutzer	
Schneidwerkzeug	Reinigung		X			Benutzer	Sehr wichtig. Beeinflusst direkt den Verbrauch (Laufzeit). Verwendung des Reinigungsmittels von PELLENC Art.-Nr. 73974
	Schmierung	X	X			Benutzer	
	Schraubverbindungen	X				Benutzer	Anzugsmoment: 3,0 N.m
	Anschliff				X	PELLENC Vertrags-händler	45°
	Einstellungen				X	PELLENC Vertrags-händler	Höhe der Führungslänglöcher
Getriebe	Schmierung			X		Benutzer	Max. 20 g Schmierfett von PELLENC Art.-Nr.: 115174
Griffe/Bedienelemente	Betrieb	X				Benutzer	
Schraubverbindungen (außer Schneidwerkzeug)	Anzugsmoment				X	Benutzer	
Akku	Siehe Dokumentation zum Akku						



**Warnung**

Das Gerät mindestens alle 200 Stunden oder einmal pro Jahr durch einen PELLENC Vertrags-händler inspizieren lassen. Das saubere Werkzeug immer an einem trockenen Ort mit geladener Batterie lagern.

## 6.2. JAHRESINSPEKTION

Folgende Teile müssen präventiv oder mindestens einmal im Jahr ausgewechselt werden:

- Schutzblech, Art.-Nr.: 71297
- Schraubensatz, Art.-Nr.: 120445
- Rückschlagschutz, Art.-Nr.: 146494
- Gleitblech, Art.-Nr. 117541

## 6.3. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE WARTUNG UND PFLEGE VON PELLENC-GERÄTEN

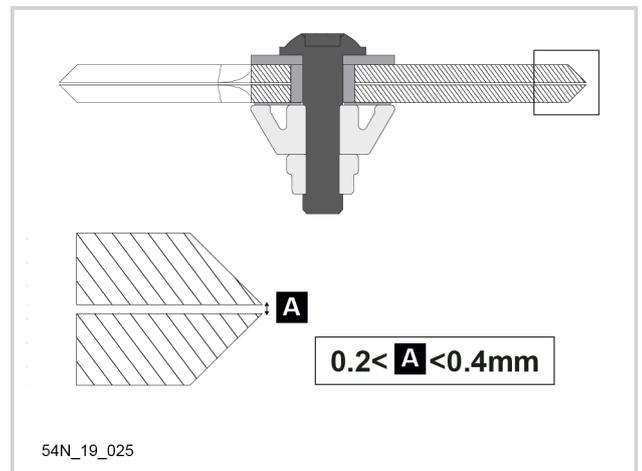
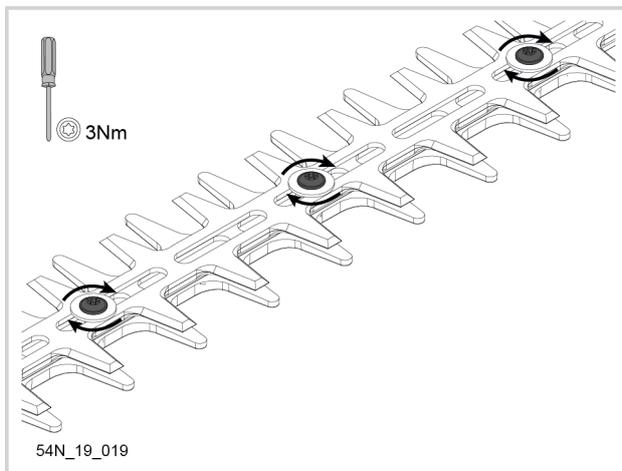


### Achtung

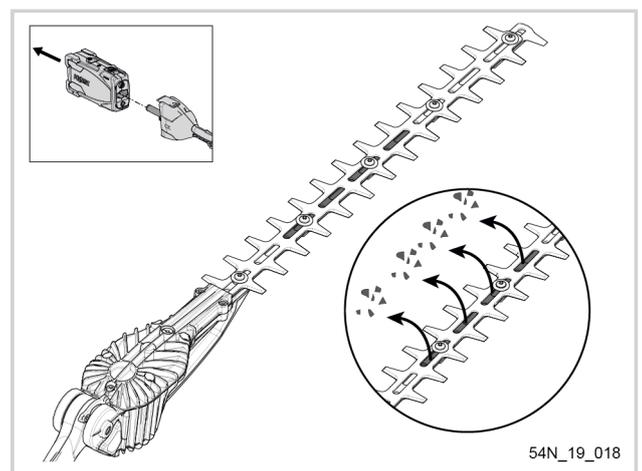
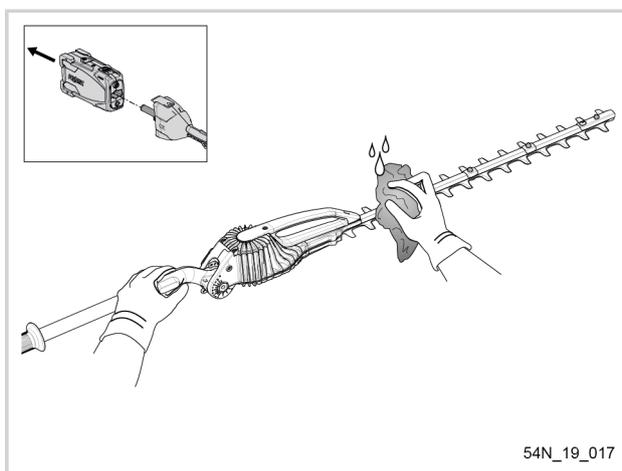
Trennen Sie die Heckenschere Helion Alpha immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen beginnen.

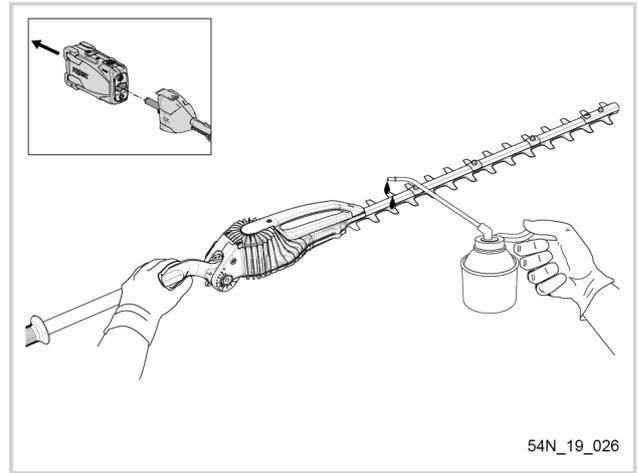
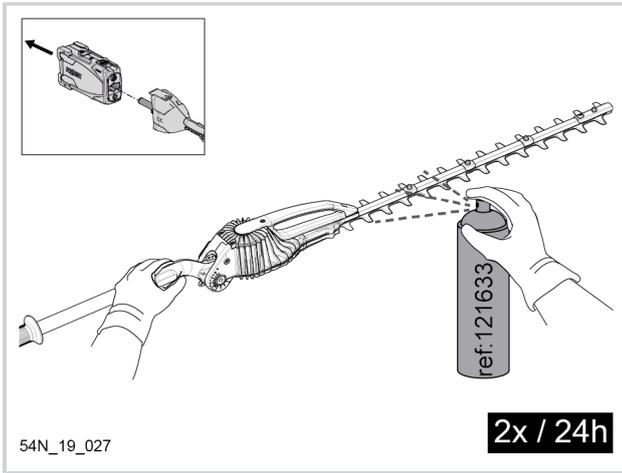
- Verwenden Sie die von PELLENC empfohlenen Produkte.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren PELLENC-Vertragshändler.

## 6.4. EINSTELLUNG DER KLINGEN (SCHWIERIGKEITSGRAD 1)



## 6.5. REINIGUNG

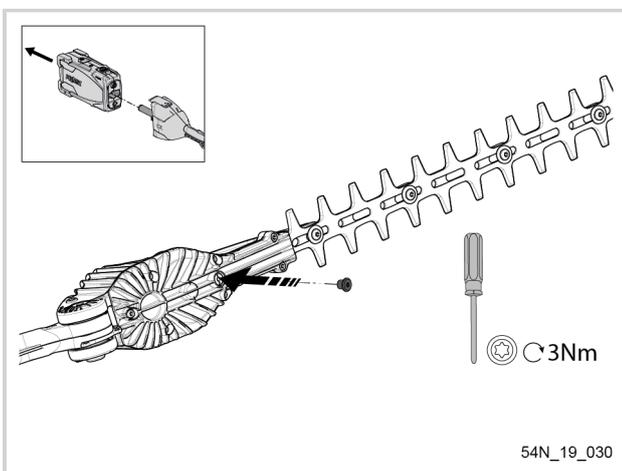
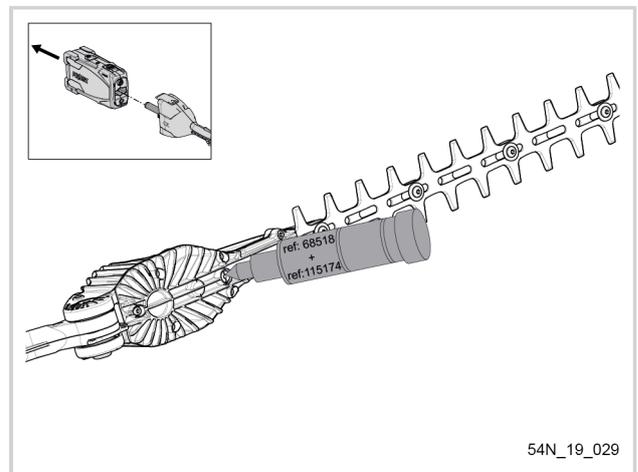
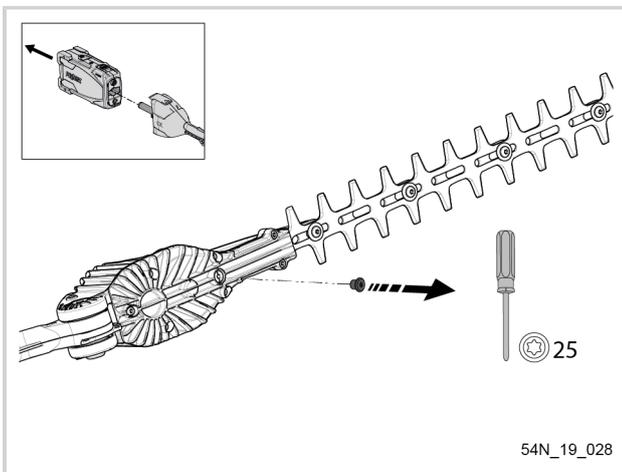




**Warnung**

Ⓢ Verwenden Sie keinerlei Lösungsmittel (Trichlorethylen, White Spirit, Waschbenzin usw.) für die Reinigung des Geräts.

**6.6. SCHMIERUNG DES SCHNEIDWERKZEUGGETRIEBES (SCHWIERIGKEITSGRAD 1)**



## Anmerkung

Das Schneidwerkzeuggetriebe muss nach den ersten 25 Betriebsstunden geschmiert werden, danach alle 50 Stunden.

## 6.7. NACHSCHLEIFEN DER KLINGEN (SCHWIERIGKEITSGRAD 2)

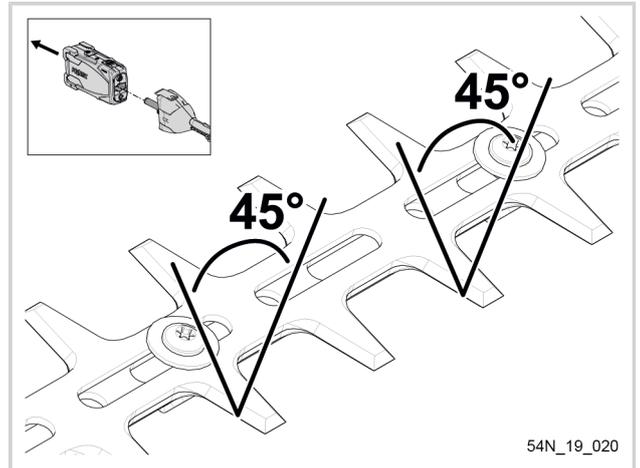
Schleifen Sie die Klingen vorzugsweise in geringem Maße, dafür aber häufiger nach. Prüfen Sie während der ersten Betriebsstunden die Schärfe der Klingen regelmäßig, um das geeignete Schleifintervall zu ermitteln.

Schleifen Sie die Klingen in einem Winkel von 45°.



### Achtung

Trennen Sie die Heckenschere Helion Alpha immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen beginnen.



54N\_19\_020

**7. FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG**

**7.1. SYMPTOME DER HECKENSCHERE HELION ALPHA**

Symptome	Zustand der LED des Akkus	Zustand der LEDs	Mögliche Ursache	Überprüfungen	Lösungen	Reparateur
Das Gerät startet nicht	0	Leuchten nicht	Akku ausgeschaltet	Akkuschalter	Akkuschalter umstellen	Benutzer
	I	Leuchten nicht	Verbindungsproblem mit dem Akku	Sicherstellen, dass der Akku richtig angeschlossen ist	Akku richtig anschließen	Benutzer
			Akku	Sicherstellen, dass der Akku nicht vollständig entladen ist.	Akku aufladen	Benutzer
		Leuchten	Elektronikkarte	Beim PELENC Vertragshändler	Elektronikkarte austauschen, wenn die LEDs nach dem Einschalten und der Überprüfung der vorher genannten Punkte nicht leuchten	PELENC Vertragshändler
			Ein Drücker funktioniert nicht mehr	Beim PELENC Vertragshändler	Den Drücker oder Sensor auswechseln	PELENC Vertragshändler
	Elektronikkarte	Beim PELENC Vertragshändler	Elektronikkarte auswechseln	PELENC Vertragshändler		
Schneidblockgeräusch ist ungewöhnlich und/oder Verbrauch von mehr als 200Wh im Leerlauf nach 1 Minute Betriebsdauer	I	Leuchten	Führungslänglöcher sind verschmutzt	Zustand der Führungslänglöcher überprüfen	Führungslänglöcher reinigen	Benutzer
			Anzugsmomente für das Schneidwerkzeug	Anzugsmoment 3,0 N.m max.	Anzugsmoment 3,0 N.m max.	PELENC Vertragshändler
			Gehäusebruch	Überprüfung des Gehäuses im Bereich der Schraubverbindungen	Gehäuse auswechseln	PELENC Vertragshändler
Die Dioden blinken während des Betriebs	I	Blinken	Das Gerät nähert sich seinem Temperaturgrenzwert	Die Dioden blinken	Geschwindigkeit senken oder eine Pause machen	Benutzer
Das Gerät bleibt während des Betriebs stehen	I	Leuchten nicht	Temperaturgrenze des	4 Signaltöne am Akku	Das Werkzeug ca. 5 Minuten abkühlen lassen	Benutzer

			Geräts wurde erreicht			
Akku aus- und wieder einschalten und ggf. den Abschnitt „Das Gerät startet nicht“ einsehen						

## 7.2. ÜBERSICHT DER ANZEIGEN UND AKUSTISCHEN SIGNALE

### Anmerkung

Wenn der Akku am Gerät angeschlossen ist, erscheinen die Informationen auf der Digitalanzeige der Heckenschere Helion Alpha und nicht mehr auf der Digitalanzeige des Akkus.

Anzeige-Codes zur Fehlerdiagnose	Bezeichnung
E1	Anormale Spannung
E2	Zu niedrige Spannung
E3	Problem am Gerätekopf
E4	Gerätetemperatur zu hoch
E5	Problem am Drücker

Anzeige-Codes zur Information	Bezeichnung
E8	Schneidblock in Transportposition (Gerät deaktiviert)
E9	Drücker gedrückt beim Einschalten der Spannungsversorgung

### Wichtig

Ⓢ Versuchen Sie niemals, die Heckenschere zu zerlegen, da in diesem Falle die Garantie erlischt. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Reparateur.

## 8. EINLAGERUNG UND TRANSPORT

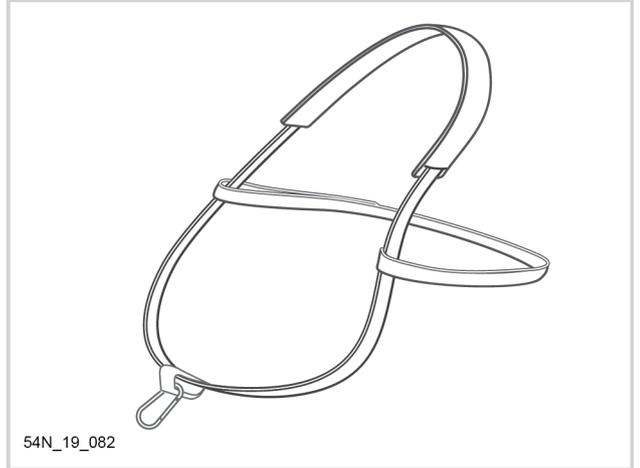
### 8.1. LAGERUNG

- Stellen Sie vor jeder Lagerung sicher, dass das Gerät sauber ist.
- Schleifen Sie vor jeder Lagerung des Geräts die Klinsen.
- Schmieren Sie vor jeder Lagerung des Geräts die Klinsen.
- Schmieren Sie vor jeder Lagerung des Geräts das Getriebe.
- Versetzen Sie das Schneidwerkzeug vor dem Transportieren oder Einlagern mit der entsprechenden Schutzhülle. Siehe Abschnitt 5.9.2, „Klingenschutz“
- Das Gerät in die Transportposition bringen. Siehe Abschnitt 5.9.3, „Einklappen des Schneidblocks“

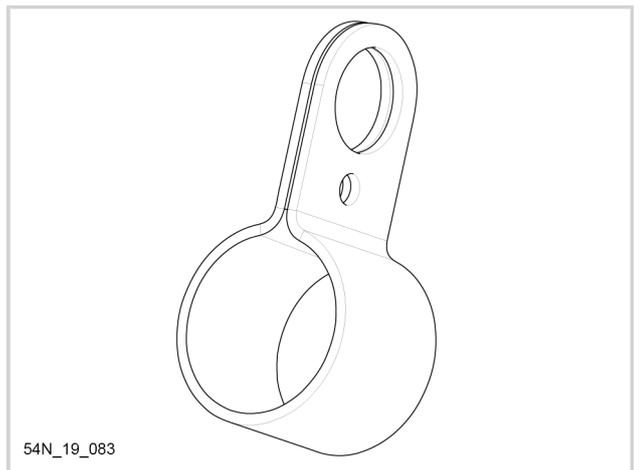
**9. ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN**

**9.1. ZUBEHÖR**

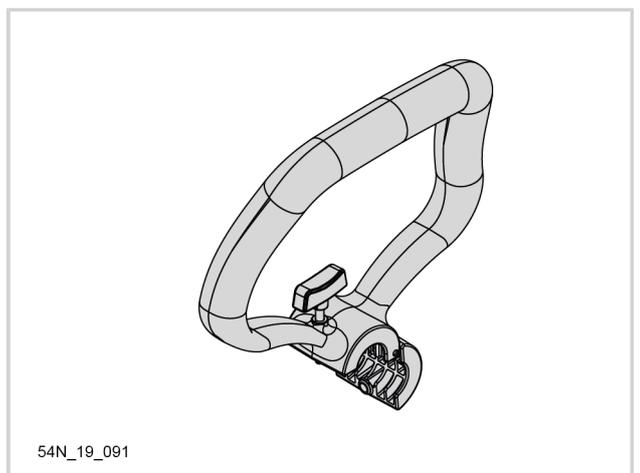
Riemen (Art.-Nr.: 133937).



Trageöse + Schraube (134822)



Vorderer Griff (134817)



**9.2. VERBRAUCHSMATERIALIEN**

Bezeichnung	Artikelnummer
Fettkartusche 400 g von PELLENC	115174
Reinigungsspray von PELLENC	121633

Bezeichnung	Artikelnummer
Schmierpumpe	68518

## 10. GARANTIE

### 10.1. ALLGEMEINE GARANTIELEISTUNGEN

#### 10.1.1. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

##### - 10.1.1.1. GEWÄHRLEISTUNG FÜR VERSTECKTE MÄNGEL

Unabhängig von der kommerziellen Garantie gemäß Artikel II legt Artikel 1641 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches fest, dass „der Verkäufer verpflichtet ist, die Gewährleistung für einen versteckten Mangel zu übernehmen, der den bestimmungsgemäßen Gebrauch so sehr erschwert, dass der Käufer in Kenntnis des Mangels die Ware nicht oder nur gegen Preisnachlass gekauft hätte.“

Gemäß Artikel 1648 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches „ist der Anspruch wegen Sachmängeln vom Käufer innerhalb einer Frist von zwei Jahren, beginnend mit dem Zeitpunkt der Entdeckung des Mangels, geltend zu machen.“

##### - 10.1.1.2. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG BEI SACHMÄNGELN

Gemäß Artikel L.217-4 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Code de la consommation) ist der Verkäufer verpflichtet, einen dem Kaufvertrag gemäßen Gegenstand zu liefern und haftet für die bei der Lieferung bestehenden Vertragswidrigkeiten.

Er haftet ferner für Vertragswidrigkeiten, die sich aus der Verpackung, der Montageanleitung oder der Montage ergeben, soweit letztere ihm aufgrund des Vertrages oblag oder diese unter seiner Verantwortung erfolgt ist.

Gemäß Artikel L.217-5 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la consommation) „ist der Gegenstand vertragskonform“:

1. Wenn er sich für den Zweck eignet, der von einem vergleichbaren Gegenstand üblicherweise zu erwarten ist, sowie gegebenenfalls:
  - wenn er der vom Verkäufer gelieferten Beschreibung entspricht und die Eigenschaften besitzt, die dieser dem Käufer in Form eines Musters oder Modells präsentiert hat;
  - wenn er die Eigenschaften aufweist, die ein Käufer aufgrund der öffentlichen Erklärungen des Verkäufers, Herstellers oder seines Vertreters rechtmäßig erwarten kann, insbesondere aufgrund von Werbung und Kennzeichnung;
2. oder wenn er die in einer Vereinbarung zwischen den Parteien festgelegten Eigenschaften aufweist bzw. für jeden besonderen Gebrauch durch den Käufer geeignet ist, der dem Verkäufer zur Kenntnis gebracht und von diesem akzeptiert wurde.

Gemäß Artikel L.211#12 des französischen Verbrauchergesetzbuches „verjährt der Anspruch wegen Vertragswidrigkeit nach zwei Jahren ab Lieferung des Gegenstandes.“

#### 10.1.2. KOMMERZIELLE GARANTIE VON PELLENC

##### - 10.1.2.1. INHALT

###### 10.1.2.1.1. ALLGEMEINES

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung können Endkunden Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie für Produkte von PELLENC geltend machen. Diese deckt den Austausch und Ersatz von als unbrauchbar anerkannten Teilen oder von Teilen mit Bearbeitungs-, Montage- oder Materialfehlern ab, unabhängig von der Ursache.

Die Garantie ist somit fester Bestandteil des von PELLENC verkauften Produkts.

#### **10.1.2.1.2. ERSATZTEILE**

Die kommerzielle Garantie deckt ferner Original-Ersatzteile von PELLENC ab, ohne Arbeitsstunden, wobei bestimmte Ersatzteile eines Produkts hiervon ausgenommen sind.

#### **- 10.1.2.2. DAUER DER GARANTIE**

##### **10.1.2.2.1. ALLGEMEINES**

Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie von PELLENC können für akkubetriebene PELLENC-Geräte innerhalb von zwei (2) Jahren ab der Lieferung an den Endkunden geltend gemacht werden, für alle anderen Produkte von PELLENC innerhalb von einem (1) Jahr.

##### **10.1.2.2.2. ERSATZTEILE**

Für Ersatzteile von PELLENC, die im Rahmen von Gewährleistungsansprüchen ausgetauscht werden, gilt die kommerzielle Garantie für akkubetriebene PELLENC-Geräte innerhalb von zwei (2) Jahren ab der Lieferung des Produkts von PELLENC an den Endkunden, für alle anderen Produkte von PELLENC innerhalb eines (1) Jahres.

Bei akkubetriebenen Geräten von PELLENC gilt für nach dem 12. Nutzungsmonat im Rahmen von Garantieansprüchen ausgetauschte Ersatzteile die Garantie ein (1) Jahr.

##### **10.1.2.2.3. GARANTIEAUSSCHLUSS**

Von der kommerziellen Garantie ausgeschlossen sind Produkte, die in unüblicher Weise gebraucht oder unter Betriebsbedingungen und zu Zwecken eingesetzt wurden, die von den vom Hersteller für die Nutzung vorgesehenen abweichen, insbesondere bei Missachtung der in dieser Gebrauchsanweisung vorgegebenen Betriebsbedingungen.

Die Garantie erlischt auch bei Schlag, Sturz, Fahrlässigkeit, mangelnder Überwachung oder Wartung sowie bei Veränderungen des Produkts. Von der Garantie ausgeschlossen sind ebenfalls alle Produkte, die durch den Endkunden verändert, umgebaut oder modifiziert wurden.

Für Verschleißteile und/oder Betriebsstoffe können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

#### **- 10.1.2.3. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE KOMMERZIELLE GARANTIE**

##### **10.1.2.3.1. INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS UND ANMELDUNG DER INBETRIEBNAHME**

Der VERTRAGSHÄNDLER verpflichtet sich dazu, spätestens acht Tage nach der Übergabe des Produkts an den Endkunden das Formular zur Anmeldung der Inbetriebnahme auszufüllen und dieses auf der Website [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), unter „Extranet“ im Menü „Garantien und Schulungen“ mithilfe des ihm von PELLENC übermittelten Benutzernamens zu aktivieren.

Wurde die Anmeldung der Inbetriebnahme nicht aktiviert, übernimmt PELLENC keine kommerzielle Garantie und der VERTRAGSHÄNDLER trägt allein die Kosten, ohne seine im Rahmen der Garantie erbrachten Leistungen gegenüber dem Endkunden abrechnen zu können.

Der VERTRAGSHÄNDLER ist ebenfalls verpflichtet, die Garantiekarte oder die Bescheinigung der Garantie und Inbetriebnahme für ausgelieferte Selbstfahrer auszufüllen, nachdem diese vom Endkunden mit Datum und Unterschrift versehen wurde.

**10.1.3. KOSTENPFLICHTIGER KUNDENDIENST****- 10.1.3.1. ALLGEMEINES**

Unter den kostenpflichtigen Kundendienst fallen – auch innerhalb der gesetzlichen Gewährleistung und kommerziellen Garantie – Mängel, Störungen und Schäden, die durch eine fehlerhafte Nutzung, Fahrlässigkeit oder schlechte Wartung beim Endkunden entstehen, aber auch Mängel, die sich aus dem normalen Verschleiß des Produkts ergeben. Kosten für Kundendienstleistungen fallen ebenfalls an für Reparaturen, die nicht der gesetzlichen Gewährleistung oder der kommerziellen Garantie unterliegen, wie beispielsweise Wartung, Einstellungen, Diagnosen jeglicher Art, Reinigungen etc. (Diese Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.)

**- 10.1.3.2. VERSCHLEIßTEILE UND BETRIEBSSTOFFE**

Für Verschleißteile und Betriebsstoffe ist ebenfalls der Kundendienst zuständig.

**- 10.1.3.3. ERSATZTEILE**

Zum kostenpflichtigen Kundendienst zählen ebenfalls Original-Ersatzteile von PELLENC, mit denen keine Arbeitsleistung verbunden ist, und solche, die nicht von der gesetzlichen Gewährleistung oder der kommerziellen Garantie abgedeckt sind.

Beim Austausch von Original-Ersatzteilen von PELLENC durch den Kundendienst, gilt für diese eine kommerzielle Garantie von einem Jahr, beginnend ab dem Zeitpunkt der Montage.

**11. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**11.1. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: HELION ALPHA**

HERSTELLER	PELENC
ANSCHRIFT	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)
ZUR ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON	PELENC
ANSCHRIFT	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Hiermit bestätigen wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine :

ALLGEMEINE BEZEICHNUNG	Heckenschere
FUNKTION	ELEKTRISCHE HECKENSCHEREN MIT AKKU ZUM SCHNEIDEN VON BÜSCHEN UND HECKEN
HANDELSNAME	HELION ALPHA
TYP	HELION ALPHA
MODELL	HELION ALPHA
SERIENNUMMER	54S00001 - 54S49999 54T00001 - 54T49999 54U00001 - 54U49999

den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

DEN ANORDNUNGEN DER WEITEREN FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN ENTSPRICHT:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- ROHS-Richtlinie 2011/65/EU
- REACH-Verordnung 1907/2006
- DEEE-Richtlinie 2012/19/EU

DIE FOLGENDEN HARMONISIERTEN EUROPÄISCHEN NORMEN WURDEN VOLLSTÄNDIG ODER ZUM TEIL ANGEWENDET:

- EN 62841-1: 2015
- EN 62841-4-2: 2019
- ISO 10517 : 2019
- EN 55014-2 : 2015
- EN 55014-1 : 2017

Gemäß Norm EN 62841-1 bestimmte Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) - Unsicherheit K=1,5 m/s <sup>2</sup>	ah = 3.4 m/s <sup>2</sup>
Gemessener Schallleistungspegel (Unsicherheit K = 3 dB)	L <sub>WA</sub> =96 dB MAX.
Gemessener Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (Unsicherheit K = 3 dB)	L <sub>pA</sub> =82 dB MAX.

ERSTELLT IN PERTUIS, DEN 17.04.2019

JEAN MARC GIALIS  
GESCHÄFTSFÜHRER



# **PELLENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELLENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

